



SAPIENZA
UNIVERSITÀ DI ROMA

D.R. n. 2535/2014
Prot. 0058274 del 14/10/2014
Classif. VII/1

BANDO PER LA SELEZIONE DI N. 4 ASSISTENTI DI LINGUA ITALIANA NELLE SCUOLE DEL VICTORIA (AUSTRALIA) PROMOSSO DA SAPIENZA UNIVERSITA' DI ROMA, D'INTESA CON IL COASIT DI MELBOURNE (COMITATO ASSISTENZA ITALIANI IN AUSTRALIA).

Il Comitato Assistenza Italiani (Co.As.It.) è un Ente Morale che da oltre trent'anni opera a Melbourne (Australia) nel settore assistenziale ed educativo, in base ad un accordo sottoscritto con il Ministero della Pubblica Istruzione e il Catholic Education Office del Victoria (Australia).

Il Co.As.It. offre opportunità di formazione professionale nel campo dell'assistenza all'insegnamento della lingua italiana a laureati di Sapienza Università di Roma presso strutture scolastiche dello stato di Victoria.

ART. 1 – OBIETTIVI DEL PROGRAMMA

a) affiancare al docente di lingua italiana, in servizio presso le scuole australiane, un laureato, cittadino di nazionalità italiana, residente in Italia e di madrelingua italiana, in grado di diffondere nelle citate scuole la lingua e la cultura italiana dell'età contemporanea;

b) offrire a giovani laureati italiani l'opportunità, per il tramite del e/o presso il *Resource Centre* del Co.As.It.) di Melbourne, di partecipare ad attività formative e di sviluppo professionale affini a competenze già acquisite.

L'obiettivo di cui al punto a) trova attuazione nello svolgimento di attività scolastiche, mediante azioni di insegnamento e assistenza alla docenza, esclusivamente sul piano linguistico, senza carichi di responsabilità nel controllo e nella gestione dei discenti. L'azione di insegnamento e assistenza alla docenza include, altresì, la partecipazione ad eventuali riunioni del collegio docenti della



scuola. Le attività scolastiche si articolano, secondo la legislazione australiana, sull'arco di 365 giorni l'anno, con una cadenza trimestrale di brevi periodi di interruzione delle attività. Durante questi periodi di interruzione gli assistenti linguistici opereranno anche presso il *Resource Center* del Co.As.It. La citata figura di "Insegnante e Assistente di lingua italiana" dovrà, pertanto, prestare servizio presso una o al massimo due istituzioni scolastiche, dal lunedì al venerdì. L'obiettivo di cui al punto b) prevede l'impiego dei candidati selezionati presso il *Resource Centre* per lo svolgimento delle medesime attività già citate al punto a) e di attività collaterali proprie del ruolo di assistente. Nelle scuole australiane gli assistenti insegnano insieme con l'insegnante locale di lingua italiana, ma non sono autorizzati ad assumere un controllo autonomo della classe.

ART. 2 – REQUISITI DI AMMISSIONE

Per partecipare alla selezione, i candidati devono essere in possesso dei seguenti requisiti:

- a) frequenza della scuola dell'obbligo italiana;
- b) essere nato/a dall'1/01/1986 incluso in poi (questo limite è stato fissato del Dipartimento Australiano dell'Immigrazione, che dovrà concedere il visto lavorativo;
- c) possesso del titolo di laurea magistrale conseguito al termine della frequenza di corsi di studio presso la **Facoltà di Lettere e Filosofia** della Sapienza Università di Roma e nelle seguenti classi di laurea:

LM-78 Scienze filosofiche, **LM-1** Antropologia culturale ed Etnologia, **LM -19** Editoria e scrittura, **LM-2** Archeologia, **LM-5** Archivistica e biblioteconomia, **LM-14** Scienze del testo, **LM-14** Letteratura e lingua: studi italiani ed europei, **LM-15** Filologia, letterature e storia del mondo antico, **LM-37** Scienze linguistiche, letterarie



e della traduzione, **LM-39** Linguistica, **LM-45** Musicologia, **LM-64** Scienze storico-religiose, **LM-65** Spettacolo teatrale, cinematografico, digitale: teorie e tecniche, **LM-65** Scienze della moda e del costume, **LM-80** Gestione e valorizzazione, **LM-84** Scienze storiche. Medioevo, età moderna, età contemporanea, **LM-89** Storia dell'arte, **LM-36** Lingue e civiltà orientali o titoli equipollenti. Per l'equipollenza tra titoli universitari italiani si veda quanto stabilito dal Decreto Interministeriale 9 luglio 2009, G.U. del 7 ottobre 2009 n. 233: <http://attiministeriali.miur.it/anno-2009/luglio/di-09072009.aspx> nell'allegato dello stesso file sono inserite le equiparazioni tra lauree di vecchio ordinamento, lauree specialistiche e lauree magistrali.

f) aver conseguito il titolo di studio di cui al punto precedente presso la Sapienza Università di Roma entro e non oltre i 12 mesi precedenti a venerdì **21 novembre 2014**, data di scadenza del presente bando;

g) ottima conoscenza della lingua inglese.

Costituisce titolo preferenziale:

- il superamento dell'esame di Didattica delle Lingue moderne e/o essere in possesso di un titolo di formazione specifica per l'insegnamento dell'italiano a stranieri;
- essere in possesso di una delle seguenti certificazioni linguistiche Cambridge ESOL con i seguenti livelli consultabili al seguente indirizzo: <http://www.britishcouncil.org/it/italy-exams-rome-cambridge-esol-esami-roma.htm>:

<i>First Certificate in English</i>	<i>FCE (B2)</i>
<i>Certificate in Advanced English</i>	<i>CAE (C1)</i>
<i>Certificate of Proficiency in English</i>	<i>CPE (C2)</i>



o di altre certificazioni attestanti la conoscenza della lingua inglese, quali:

IELTS (International English Language Testing System)	B2 (5.5–6.5) – C1 (6.5–7.5)
TOEFL IBT (Internet-based test) o equivalenti	Min 62 max 120
TRINITY CERTIFICATE (Graded Examinations in Spoken English)	Intermediate stage (Grade 7 - 8 - 9)

ART. 3 – MODALITA' DELLA PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE

La presentazione della domanda avverrà con modalità **esclusivamente on-line** e sarà **attivata a partire da mercoledì 22 ottobre 2014** sul sito *web* Sapienza- Area per l'Internazionale - all'indirizzo:

www2.uniroma1.it/internazionale/borse/australia/coasit/login.aspx

La scadenza del bando è fissata a **venerdì 21 novembre 2014**.

Verrà data ai candidati la possibilità di compilare ed inoltrare la domanda fino alle **ore 14,00 di venerdì 21 novembre 2014**, ora di chiusura del sito *internet* dedicato; dopo tale ora non sarà più possibile modificare la domanda. Le domande ed i *curricula* incompleti verranno automaticamente rimossi dal sito *internet* e non saranno considerati eleggibili ai fini della selezione (al termine della compilazione on-line verrà rilasciata una copia della domanda dal sistema informatico).

La domanda del candidato dovrà contenere le seguenti dichiarazioni sottoscritte ai sensi del D.P.R. 445 del 28.12.2000:

- cognome e nome;
- data di nascita (potranno candidarsi solo coloro che sono nati dall' 1/1/1986 incluso in poi);



- luogo di nascita;
- nazionalità;
- madre lingua italiana e frequenza della scuola dell'obbligo italiana (requisito indispensabile per permettere di proseguire nella compilazione della domanda *on line*);
- indirizzo di residenza;
- indirizzo e-mail, possibilmente nel formato (nome.cognome@...)*
- recapiti telefonici (possibilmente anche il cellulare);
- titolo, data di conseguimento e Facoltà di Sapienza Università di Roma presso cui è stata conseguita la Laurea di cui all'art. 2 del presente bando;
- data di immatricolazione;
- esami sostenuti con l'indicazione dei crediti conseguiti (anche per le idoneità) nel caso di laurea del nuovo ordinamento e del voto;
- denominazione corso di studi;
- conoscenza della lingua inglese;
- altre esperienze rilevanti di studio o lavoro con particolare riguardo all'insegnamento della lingua italiana;
- breve descrizione delle motivazioni che spingono il candidato ad effettuare un'esperienza di assistenza all'insegnamento della lingua italiana in Australia.

*** tutte le comunicazioni ai candidati saranno inoltrate via mail**

Non saranno, inoltre, prese in considerazione le domande i cui dati risultino incompleti o non rispondenti alla verità. Tutti i candidati sono ammessi con riserva sino all'accertamento del possesso dei requisiti richiesti e l'amministrazione si riserva la possibilità di disporre l'esclusione del candidato con provvedimento motivato in qualsiasi momento.

ART. 4 – COMMISSIONE GIUDICATRICE

Le domande pervenute saranno sottoposte alla valutazione di una Commissione giudicatrice, nominata con Decreto del Rettore che assegnerà i contributi oggetto della selezione del presente bando sulla base di una graduatoria.



ART. 6 – COLLOQUIO ATTITUDINALE

I candidati di cui sarà stato accertato il possesso dei requisiti richiesti dall'art. 2 del presente bando saranno sottoposti ad un **colloquio volto ad accertare**, tra le altre cose, **la padronanza della lingua inglese**. Il colloquio avrà luogo il giorno **lunedì 1 dicembre 2014** a partire dalle **ore 9.00** - presso la Sala Commissioni del Palazzo del Rettorato – piano terra (P.le Aldo Moro n. 5 – 00185 Roma). Solo per certificata e documentata impossibilità a presentarsi (es.: motivi di studio/lavoro all'estero), il colloquio si potrà svolgere in videoconferenza; tale modalità dovrà essere richiesta, allegando la certificazione citata, improrogabilmente **entro lunedì 24 novembre 2014**, inviando una *mail* alla dott.ssa Giuliana De Luca (giuliana.deluca@uniroma1.it)

Ai candidati ammessi al colloquio a seguito dell'accertamento del possesso dei requisiti verrà inviata una e-mail di conferma di convocazione al colloquio. La mancata presentazione al colloquio, per qualunque motivo, comporta l'esclusione dalla selezione.

ART. 7 – PUBBLICAZIONE DELLA GRADUATORIA

La graduatoria provvisoria sarà affissa entro dieci giorni dal sostenimento del colloquio nella bacheca dell'Albo posta al piano terra del corridoio del Palazzo del Rettorato. La graduatoria provvisoria sarà anche pubblicata sul sito web della Sapienza, Area Internazionale: <http://www.uniroma1.it/internazionale/>

La graduatoria, sarà considerata definitiva trascorsi dieci giorni naturali e consecutivi dalla data di pubblicazione ed affissione all'Albo.

I vincitori dovranno confermare la loro volontà di accettare entro 4 giorni dalla pubblicazione della graduatoria definitiva inviando una mail alla dott.ssa Giuliana De Luca (giuliana.deluca@uniroma1.it), Responsabile del Procedimento per la Ripartizione IX Relazioni Internazionali, pena l'esclusione.



ART. 8 – OBBLIGHI DEI VINCITORI

I candidati selezionati sono tenuti a svolgere la loro attività di insegnamento e assistenza linguistica nella o nelle istituzioni scolastiche che verranno loro assegnate, dislocate nello Stato del Victoria. Oltre al lavoro presso le scuole, gli assistenti linguistici operano e collaborano anche presso il Resource Center del COASIT, durante una parte delle vacanze trimestrali. E' fondamentale che gli assistenti linguistici siano disponibili a lavorare presso le scuole nei centri regionali, e non solo presso le scuole di Melbourne. L'assegnazione delle scuole sarà fatta dal COASIT e verrà comunicata ad ogni singolo assistente direttamente. Scopo di questa collaborazione è quello di utilizzare competenze e interessi professionali degli assistenti linguistici anche al di fuori dell'ambito strettamente scolastico, e di dare agli assistenti linguistici stessi l'opportunità di fare un'esperienza lavorativa nelle rispettive discipline espresse nel curriculum accademico inserito nella candidatura online. La **partenza** dall'Italia è prevista per domenica **12 aprile 2015, salvo impedimenti. L'arrivo all'aeroporto di Melbourne sarà lunedì 13 aprile. Dal 14 al 17 aprile 2015** i vincitori seguiranno un **corso intensivo organizzato dal COASIT** presso la sede di Melbourne in preparazione alle attività di assistentato. Il trasferimento da Melbourne alle specifiche destinazioni operative in Australia è previsto per il 20 aprile 2015 e i relativi costi del trasferimento sono a carico del vincitore.

Il programma di assistentato linguistico avrà termine l'**11 dicembre 2015**.

Per le prime quattro settimane di soggiorno in Australia gli assistenti potrebbero essere ospitati presso famiglie (in genere insegnanti della scuola). Successivamente **le spese di vitto e alloggio saranno a carico degli assistenti;** le scuole che partecipano a questo programma potrebbero essere disponibili a fornire assistenza nella ricerca dell'alloggio e a dare indicazioni relative ai trasporti. Il percorso formativo può essere terminato dal COASIT per gravi inadempienze con quindici giorni di preavviso. Il vincitore del contributo può rinunciare all'attività di assistente di lingua italiana per gravi motivi personali. In questo caso il viaggio in Italia è a carico dell'interessato e lo stesso dovrà rimborsare all'ARI, Area per



l'Internazionalizzazione - Sapienza Università di Roma il biglietto valido per il ritorno, ricevuto al momento della partenza.

ART. 9 - CONFERIMENTO DELLA BORSA

Al COASIT, spetta l'accettazione definitiva dei candidati sulla base della graduatoria stilata dalla commissione giudicatrice e pubblicata dall'ARI, Area per l'Internazionalizzazione - Sapienza Università di Roma.

I vincitori, dopo l'approvazione del COASIT, saranno invitati a sottoscrivere una dichiarazione di impegno valida anche per la consegna del titolo di viaggio che dovrà essere firmata e ritirata direttamente presso la stanza n° 2 piano rialzato del Rettorato entro e non oltre 30 giorni dall'approvazione della graduatoria definitiva.

Il contratto per lo svolgimento del lavoro di Assistente di Lingua Italiana nelle scuole del Victoria verrà direttamente stipulato con il COASIT di Melbourne.

ART. 10 - CORRISPETTIVO

Il COASIT di Melbourne eroga un contributo di **\$ A 610 (Lordi)** a settimana. Il contributo verrà dato agli assistenti ogni quindici giorni.

ART. 11 - SPESE DI VIAGGIO

Nel quadro degli accordi tra il COASIT di Melbourne e le controparti italiane (enti locali, università etc.), le spese per il titolo di viaggio per l'Australia (dall'aeroporto di Fiumicino all'aeroporto di Melbourne), sono a carico di Sapienza Università di Roma o di eventuali contributi provenienti da altri enti coinvolti nel programma, mentre il costo dei viaggi interni (per e o dall'Aeroporto e viceversa) per raggiungere le sedi assegnate sarà a carico dei vincitori.

ART. 12 - ASSUNZIONE DI SERVIZIO

I vincitori dovranno presentarsi il **14 aprile 2015**, alle ore **9.00**, presso il *Resource Centre* del COASIT, 189 Faraday Street, Carlton, Melbourne, Victoria (Australia), tel. +61393499000. In tale sede, dal 14 al 17 aprile, gli stessi saranno tenuti a frequentare



un breve corso di orientamento all'attività di assistente e di inserimento nel sistema scolastico australiano, per raggiungere le rispettive sedi di lavoro il 20 aprile 2015.

ART. 13 – PERIODO D' IMPIEGO E ORARIO DI LAVORO

Il periodo di impiego alle dipendenze del COASIT di Melbourne va dal **14.04.2015 all'11.12.2015**. L'orario di lavoro presso le scuole è uguale a quello del corpo insegnante locale, in genere dalle 9 di mattina alle 16.00 di pomeriggio, più eventuali riunioni pre e post orario.

ART. 14 – VITTO E ALLOGGIO

Le spese di vitto e alloggio sono a carico degli assistenti linguistici.

Uno degli impegni presi dalle scuole che partecipano a questo programma è comunque quello di aiutare l'assistente linguistico ad inserirsi nella comunità locale dal punto di vista dell'alloggio e dei trasporti.

ART. 15 – ASSISTENZA SANITARIA

Per i primi sei mesi di attività, in base all'accordo sanitario in vigore tra Italia e Australia, l'assistenza medica è quasi totalmente gratuita (solo la differenza in eccesso tra il costo di una prestazione e il rimborso stabilito dal governo è a carico del paziente). Il vincitore di questo concorso dovrà provvedere direttamente all'autorizzazione alle prestazioni sanitarie all'estero da richiedere alla ASL di appartenenza. L'assistenza ospedaliera negli Ospedali Pubblici è invece generalmente gratuita per i primi sei mesi di residenza. Per gli ultimi mesi di permanenza in Australia, gli Insegnanti Assistenti di lingua Italiana a tempo determinato, se lo riterranno opportuno, potranno farsi carico del costo di un'assicurazione privata, che peraltro non è obbligatoria, che copra i costi di eventuali prestazioni sanitarie.

ART. 16 – ASSICURAZIONE



Il vincitore della borsa di studio è assicurato dall'Università dalle coperture assicurative infortuni e responsabilità civile.

Le sopra citate polizze sono consultabili e scaricabili al seguente indirizzo web:

<http://www.uniroma1.it/ateneo/amministrazione/uffici-amministrativi/ripartizione-iii-affari-patrimoniali/settore-i-affari-1>

I candidati dovranno provvedere a loro spese alla stipula delle eventuali assicurazioni internazionali (Sanitarie o di altro tipo) che potrebbero essere richieste dalle strutture ospitanti.

ART. 17 - DOCUMENTI: VISTO E PERMESSO DI LAVORO

Il Dipartimento dell'Immigrazione rilascia agli Insegnanti/Assistenti di Lingua Italiana un visto speciale, con permesso di lavoro alle dipendenze del COASIT di Melbourne, per la durata del soggiorno. Il visto dovrà essere richiesto dal vincitore della selezione direttamente attraverso procedura on line seguendo le indicazioni del COASIT, che gli verranno trasmesse a mezzo posta elettronica. Il Dipartimento dell'Immigrazione di Hobart (Australia) impiega ufficialmente 10 settimane lavorative per concedere il visto e pertanto, il passaporto del vincitore deve essere necessariamente in corso di validità alla data del conferimento dell'incarico, al fine di evitare eventuali ritardi per la richiesta del rinnovo, che potrebbero essere ostativi alla partenza verso l'Australia nei tempi espressi dal bando. Le spese relative a tutte le certificazioni mediche richieste, oltre che per il rilascio del visto Consolare e per la trasmissione di tutta la documentazione in Australia sono a totale carico del vincitore del contributo COASIT che le assume.

Resta sottinteso che in caso di segnalazione di una situazione di rischio in Australia da parte del Ministero degli Esteri (tramite sito www.viaggiaresicuri.it), non sarà possibile effettuare il viaggio.

ART. 18 – TRATTAMENTO E RISERVATEZZA DEI DATI PERSONALI

I dati personali forniti con le domande di partecipazione al concorso saranno trattati nel rispetto delle disposizioni e dei principi di correttezza e tutela della riservatezza di cui al DLgs 30 giugno 2003, n.196. Tali dati saranno trattati esclusivamente per le finalità istituzionali dell'Università e, in particolare, per tutti gli adempimenti connessi all'esecuzione del presente bando. In relazione al trattamento dei predetti



dati, gli interessati potranno esercitare i diritti di cui all'art. 13 della legge n. 675/1996.

ART. 19 – CONTROLLI

L'Università controlla la veridicità delle autocertificazioni ai sensi delle vigenti norme. Nel caso in cui dai controlli effettuati risulti che sia stato dichiarato il falso ai fini dell'attribuzione della borsa di studio, essa verrà revocata e sarà effettuato il recupero delle somme eventualmente già erogate dal COASIT e il costo del biglietto aereo di andata e ritorno. Inoltre, ai sensi dell'art. 23 della L. 390/91 verrà disposta una sanzione amministrativa per aver dichiarato il falso, salva in ogni caso l'applicazione delle norme penali.

ART. 20 – RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO

Ai sensi della Legge 7 agosto 1990, n. 241, il responsabile del procedimento, per le procedure di esclusiva competenza della Sapienza Università di Roma, è la dott.a Giuliana De Luca, **ARI – Area per l'Internazionalizzazione**.

Per ulteriori informazioni rivolgersi a:

ARI – Area per l'Internazionalizzazione, stanza n. 2 - (piano rialzato)

Palazzo del Rettorato, Piazzale Aldo Moro n°5 00185 Roma

esclusivamente nei giorni:

lunedì e martedì dalle 15,00 alle 16,30

mercoledì, giovedì e venerdì dalle 10.00 alle 12.00

e-mail: giuliana.deluca@uniroma1.it

web page: www.uniroma1.it/internazionale/default.htm

F.to RETTORE

Luigi Frati